



ESTADOS ITI HAWAI'I
DEPARTAMENTO TI SALUN-AT
KA 'OIHANA OLAKINO
P. O. BOX 3378
HONOLULU, HI 96801-3378

Kas sungbat, paki-kitayo iti:
Dokumento:

Setiembre 29, 2023

DAGITI: Amin a Diputado, Hepe ti Dibision, Opisial nga Miyembro, Opisial ti Salun-at ti Distrito, ken Administrador dagiti Naikapet nga Ahensia

NAGGAPU KENNI: Kenneth S. Fink, M.D., M.G.A., M.P.H.
Direktor iti Salun-at

AGLAON: Paglintegan ken Programa iti Saan a Panangidumduma kadagiti adda Disabilidad na

Ti Departamento ti Salun-at ti Estado ti Hawai'i (HDOH) ket naikumit a mangipaay kadagiti indibidual nga addaan iti disabilidad iti gundaway para iti naan-anay a pannakipaset kadagiti programa, serbisio, ken aktibidadna babaen ti panangtungpalna iti Seksion 504 ti Rehabilitation Act of 1973 ken ti Americans with Disabilities Act (ADA) ti 1990, a kas nabaliwan babaen ti ADA Amendments Act ti 2008.¹

Bigbigen ti HDOH a dagiti indibidual nga addaan disabilidad na ket mabalin a kasapulanda ti pagdagusan wenno pannakabalbaliw² tapno maaddaanda iti agpapada a gundaway a makipaset wenno magunggonaan kadagiti programa, serbisio, ken aktibidad ti HDOH.

Ti paglintegan ti HDOH ket awan ti kualipikado nga indibidual nga addaan iti disabilidad a maikkat iti nainkalintegan a panagkasapulan tapno makagun-od wenno makiraman iti aniaman a programa, serbisio, wenno aktibidad nga ituktukon ti HDOH. Ti HDOH ti mangimatmaton kadagiti programa, serbisio, ken aktibidad iti kasayaatan a naitipon a kasasaad a maitutop a mangsangaili kadagiti kasapulan dagiti kualipikado nga indibidual nga addaan disabilidad.³

¹ Iparit met ti umawat ti diskriminasion iti panggedan, agraman maibatay iti disabilidad.

² Ti Seksion 504 ti Rehabilitation Act ket tumukoy kadagiti nainkalintegan a panagpauneg, bayat a ti Titulo II ti ADA ket tumukoy kadagiti nainkalintegan a panagbalbaliw. Para kadagiti panggep daytoy a dokumento, ti "pagdagusan" ket tumukoyto kadagityo a dua.

³ *Kitaem* 40 C.F.R. § 7.55.

Ti HDOH ket mangipaay iti awan bayadna a maitutop a katulongan ken serbisio a kasapulanda tapno masigurado ti epektibo a komunikasion wenno agpapada a gundaway a makiraman a naan-anay kadagiti programa, serbisio, ken aktibidad nga ipaay ti HDOH iti naintiempuan a pamay-an ken iti wagas a mangsalaknib iti pribado a biag ken panagwaywayas ti indibidual.

Dagiti indibidual nga addaan iti disabilidad ket addaan karbengan nga agkiddaw iti nainkalintegangan a pagdagusan. Makaawat dagiti indibidual kadagiti nainkalintegangan a pagdagusan a maitutop kadagiti kasapulanda tapno naan-anay a makipaset wenno magunggonaan kadagiti serbisio ken aktibidad ti HDOH iti saan a mangidumduma, naikaykaysa a kasasaad.

Ti HDOH ken ti siasinoman kadagiti ahente daytoy ket saan a mangpilit, mangbutbuteng, mangsuppiat, wenno mangidumduma iti siasinoman a tao gapu iti panangusarna iti kalinteganna babaen ti ADA wenno Seksion 504, wenno gapu iti panangtulong wenno panangsuporta iti sabali a mangusar iti kalinteganna babaen ti ADA wenno Seksion 504.

Daytoy a programa ken paglintegan ket agaplikar kadagiti amin a subrecipient, ahente ken kontratista ti HDOH.

Dagiti Depinasion

A. Ti kayatna a sawen ti disabilidad ket, maipapan iti maysa nga indibidual:

1. pisikal wenno mental a disabilidad a manglapped iti maysa wenno ad-adu pay kadagiti kangrunaan nga aktibidad ti tao;
2. pakasaritaan ti kasta a pannakadadael; wenno
3. maibilang nga addaan iti kasta a pannakadadael.

B. Ti Kualipikado nga Indibidual nga addaan iti Disabilidad na ket maysa a tao (adda wenno awan ti pagdagusan) nga addaan kadagiti nasken a kasapulan iti pannakakualipika para iti pannakipaset kadagiti programa, serbisio, ken aktibidad ti HDOH.

C. Ti kayatna a sawen iti pagdagusan ket dagiti panagbalbaliw agraman dagiti nainkalintegangan a panagbalbaliw kadagiti pagannurotan, pagalagadan, wenno aramid; panagbalbaliw ti aglawlaw kas iti pannakaikkat dagiti lapped ti arkitektura, komunikasion, wenno transportasion; wenno dagiti katulongan a tulong ken serbisio

Koordinator ti Non-Discrimination

Ti Koordinator ti Non-Discrimination ket mangkoordinar kadagiti panagregget ti HDOH a

mangtungpal iti lti Seksion 504⁴ ken ADA⁵, agraman ti panangsigurado kadagiti sumaganad:

A. Ti HDOH ket mangadaptar ken mangaramid a nalaka a magun-od kadagiti maitutop a pormat:

1. maysa a pamay-an a mangipalubos iti maysa nga indibidwal a mangibaga iti disabilidad na wenno kasasaad ken agkiddaw kadagiti nainkalintegan a pagdagusan a mapapati a kasapulan tapno makagun-od iti agpapada a pannakagun-od ken mangpabalina iti pannakipaset kadagiti programa, serbisio, ken aktibidad ti HDOH;
2. maysa a pamay-an ti panangtaginayon iti personal nga impormasion iti wagas a mangsalaknib iti kinapribado ken panagwaywayas ti indibidwal; ken,
3. maysa a pamay-an ti panangipaay iti nainkalintegan a pagdagusan.

B. Ti HDOH ket mangmantener iti data maipapan iti kita ken kaadu dagiti serbisio a maipaay kadagiti tattao nga addaan kadagiti disabilidad ken mangpataud kadagiti data collection requirements kas paset dagiti operational guidelines para iti pannakaipatungpal daytoy a paglintegan.

C. Ti HDOH ket mangipaayto kadagiti nainkalintegan a panag-akkomodasion tapno dagiti indibidwal nga addaan kadagiti disabilidad ket makiramanda wenno magunggonaan iti HDOH ken kadagiti programa, serbisio, ken aktibidadna iti kasayaatan nga agkaykaysa a kasasaad.

D. Usaren ti HDOH dagiti pamay-an ti panagreklamo a nailanad iti programa ken paglintegan ti HDOH a di panangidumduma tapno maipasango ti madagdagus ken patas a pannakasolbar dagiti reklamo a mangibagbaga iti aniaman nga aramid a manglabsing iti Title II ti ADA wenno Seksion 504. Dagitoy a pamay-an ket rumbeng a mayaplikar iti aniaman a mapaspasaran a reklamo, agraman ti apela ti napagkedkedan a kiddaw a pagdagusan.

E. Ti HDOH ket mangipaayto kadagiti nainkalintegan a serbisio a kasapulan tapno maannurot ti ADA ken Seksion 504 nga awan bayadna.

⁴ *Kitaem* 40 C.F.R. § 7.85(g): “No ti HDOH ket mangmanged iti kinse (15) wenno ad-adu pay nga empleado, mangituding iti di kumurang a maysa a tao a mangkoordinar kadagiti panagreggetna a mangtungpal kadagiti obligasionna iti sidong ti [40 CFR Part 7].”

⁵ Haanyo nga lipaten nga laglagipen a ti EPA ket mangipatungpal ti Seksion 504 ti Rehabilitation Act ti 1973, ngem saan nga ipatungpal ti Title II ti ADA. Nairaman dagiti reperensia iti ADA gapu ta obligado ti HDOH a mangtungpal iti ADA Title II aniaman ti kasasaadna kas umawat iti pederal a pinansial a tulong.

F. Ti HDOH ket mangipaayto iti periodiko nga in-service training para kadagiti empleado a mangparang-ay iti pannakaawatda ken pannakaawatda kadagiti kasapulan dagiti tattao nga addaan disabilidad ken kadagiti isyu mainaig iti panagtungpal iti linteg.

Pannakagun-od iti Pasilidad

Maitunos iti panangtingiting ti HDOH iti bagina, ikonsiderar ti HDOH ti kasaknap ti aniaman a pasilidad ti HDOH ket “pasilidad ti publiko” wenno usaren ti publiko no sadino a nainkalinteg a maaramid. Ti HDOH ti mangpatpataray kadagiti programa ken aktibidadna manipud kadagiti pasilidad a maitunos iti 40 C.F.R. § 7.65 tapno, no tunggal programa wenno aktibidad ket makita iti intero, nalaka a magun-odan ken mausar dagiti individual nga addaan disabilidad wenno mangipaay iti dadduma a pamay-an ti nainkalinteg a panag-akkomodasion.

A. Dagiti Agdama a Pasilidad:

1. Saan a kasapulan dagiti panagbalbaliw ti estruktura kadagiti agdama a pasilidad no dagiti dadduma a pamay-an ket mangipaay iti pannakagun-od ti programa.
Karaman kadagita a pamay-an:
 - a. Panagbalbaliw iti disenio ti alikamen wenno ti pasilidad kalpasan ti panangusig iti kaso.
 - b. Panangipaay kadagiti maitutop a karatula a mangiturong kadagiti tattao kadagiti madanon a tampok.
 - c. Panangipatulod manen kadagiti empleado, wenno serbisio kadagiti nalaka a mausar a lugar.
2. Ti HDOH ti mangtarimaan kadagiti pamay-an ti panaglibas para kadagiti tattao nga addaan iti disabilidad.

B. Baro a Konstruksion:

Ti tunggal pasilidad wenno paset ti pasilidad a binangon ti, para iti, wenno para iti panangusar ti HDOH ket nasken a nadisenio ken naaramid iti kasta a wagas a ti pasilidad ket nalaka a magun-odan ken mausar dagiti tattao nga addaan disabilidad. Dagiti panagbalbaliw kadagiti agdama a pasilidad ket, agingga iti kaaduan a maaramid, ket nadisenio ken maibangon tapno nalaka a madanon ken mausar dagiti individual nga addaan iti disabilidad.

C. Iti ruar ti Kampus:

Dagiti katulagan ti kontrata wenno panagpaabang para iti pannakausar dagiti pasilidad a saan nga HDOH ket rumbeng nga iyanninawna dagiti panagregget a mangsigurado

iti pannakagun-od. Aniaman a programa, serbisio, wenno aktibidad iti dayta a pasilidad ket masapul a madanon wenno mangipaay iti dadduma pay a pamay-an ti nainkalintegan a pagdagusan. No ti maysa a programa, serbisio wenno aktibidad ket saan nga interamente nga ipatpataray ti HDOH, padasen ti HDOH nga ipasigurado a dagitoy a programa, serbisio wenno aktibidad, iti pakabuklan, ket mangipaay iti agpapada a gundaway para iti pannakipaset dagiti individual nga addaan iti disabilidad.

Dagiti Pagdagusan:

Ti HDOH ket saan a mangmangted kadagiti pagimbagan ti programa, serbisio, wenno aktibidad para kadagiti addaan disabilidad, ken saan met a mangikkat kadakuada iti pannakipaset, wenno mangidumduma kadakuada iti panangipaay kadagiti serbisio a para iti amin nga individual.

Tunggal individual ket responsable iti panagkiddaw kadagiti accommodation tapno matungpal dagiti partikular a kasapulanna tapno matulongan ti HDOH a mangipaay iti maitutop a sungbat iti kiddawna.

Saan a kasapulan a kanayon nga adda dagiti katulongan, serbisio, wenno dadduma pay nga alikamen nga us-usaren dagiti tattao nga addaan kadagiti disabilidad tapno magun-odda dagiti programa, serbisio, ken aktibidad ti HDOH.

Saan a kasapulan dagiti panagpauneg a mangbalbaliw iti nakaisigudan a kasasaad ti programa, serbisio, wenno aktibidad; agkasapulan iti panangikkat kadagiti kangrunaan a programa wenno lisensia a kasapulan; aglabsing kadagiti akreditasion a kasapulan; wenno mangpataud iti di maiparbeng a buis wenno administratibo a dadagsen iti HDOH.

Ti HDOH ket mangikeddeng kadagiti maitutop a pagdagusan, ken iti sumagmamano a maitutop a kasasaad, kas pangarigan, ti naited a dokumentasion ken ti institusional a kapadasan iti panagtrabaho kadagiti tattao nga addaan disabilidad.

Saan a kasapulan ti HDOH ti maysa nga individual nga addaan iti disabilidad nga umawat iti pagdagusan, tulong, serbisio, gundaway wenno benepisio iti sidong ti aniaman a kasasaad.

Tapno agkiddaw iti pannakaipatarus iti lengguahe iti daytoy a dokumento, pangngaasiyo ta kontakenyo ti: HDOH Non-Discrimination Coordinator, a masarakan iti 1250 Punchbowl Street, Honolulu, HI 96813 (Telepono: (808) 586-4400 wenno email: doh.saan.a.panangidumduma@doh.hawaii.gov). Mabalín nga agkiddaw dagiti individual kadagiti serbisio ti oral interpretation tapno makakiddaw da iti naisurat a patarus daytoy a dokumento.